**Ankara Üniversitesi**

**Kütüphane ve Dokümantasyon Daire Başkanlığı**

**Açık Ders Malzemeleri**

### Çalışma Planı (Çalışma Takvimi)

| **Haftalar** | **Haftalık Konu Başlıkları**  |
| --- | --- |
| 1.Hafta | Introduction-What is translation?-Principles of translation-Interlingual, intralingual, intersemiotic translation-Development in translation studies |
| 2.Hafta | Equivalence at word level-The word in different languages-Lexical meaning-The problem of non-equivalence |
| 3.Hafta |  Equivalence at word level-The problem of non-equivalence-Exercises |
| 4.Hafta | Equivalence above word level-Collocation-Idioms and fixed expressions |
| 5.Hafta | Equivalence above word level-Idioms and fixed expressions-Exercises |
| 6.Hafta | Grammatical equivalence-Grammatical vs. lexical categories-The diversity of grammatical categories across languages |
| 7.Hafta |  Grammatical equivalence-A brief note on word order-Introducing text-Exercises |
| 8.hafta | Textual equivalence: thematic and information structures-A general overview based on the Hallidayan approach to information flow |
| 9.Hafta | Textual equivalence: thematic and information structures-The Prague School position on information flow: functional sentence perspective-Exercises |
| 10.Hafta | Midterm Exam |
| 11.Hafta | Textual equivalence: cohesion-Reference-Substitution and ellipsis-Conjunction |
| 12.Hafta | Textual equivalence: cohesion-Lexical cohesion-Exercises |
| 13.Hafta | Pragmatic equivalence-Coherence -Coherence and processes of interpretation: implicature |
| 14.Hafta | Pragmatic equivalence-Coherence, implicature, and translation strategies-Exercises |